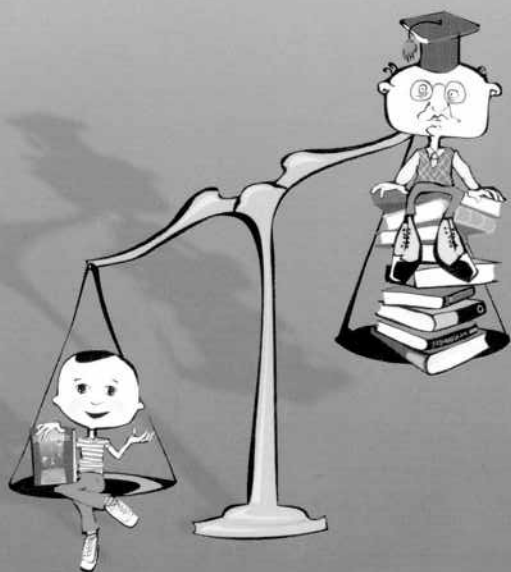


Pierre BAYARD



Cum vorbim
despre cărțile pe care
nu le-am citit

POLIROM

Pierre Bayard (n. 1954) este profesor de literatură franceză la Universitatea Paris 8 și psihanalist. A publicat numeroase eseuri, dintre care menționăm: *Il était deux fois Romain Gary* (PUF, 1990), *Le Hors-sujet. Proust et la digression* (Minuit, 1996), *Enquête sur Hamlet. Le dialogue de sourds* (Minuit, 2002), *Demain est écrit* (Minuit, 2005), *L'affaire du chien des Baskerville* (Minuit, 2008).

Pierre Bayard, *Comment parler des livres que l'on n'a pas lus?*

© 2007 by Les Éditions de Minuit

© 2008 by Editura POLIROM, pentru prezenta traducere

www.polirom.ro

Editura POLIROM

Iași, B-dul Carol I nr. 4, P.O. BOX 266, 700506

București, B-dul I.C. Brătianu nr. 6, et. 7, ap. 33, O.P. 37;

P.O. BOX 1-728, 030174

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României:

BAYARD, PIERRE

Cum vorbim despre cărțile pe care nu le-am citit / Pierre Bayard; trad. de Valentina Chiriță. – Iași: Polirom, 2008

ISBN 978-973-46-0913-0

I. Chiriță, Valentina (trad.)

028.1

Printed in ROMANIA

Pierre BAYARD

Cum vorbim despre cărțile pe care nu le-am citit

Traducere de Valentina Chiriță



POLIROM
2008

*Nu citesc niciodată o carte despre
care trebuie să scriu; te influențează
atât de ușor.*

Oscar Wilde

Lista abrevierilor

- CN: carte necunoscută
- CR: carte răsfoită
- CE: carte evocată
- CU: carte uitată
- + +: părere foarte bună
- +: părere bună
- : părere proastă
- -: părere foarte proastă

PROLOG

Născut într-un mediu în care se citea puțin, neplăcându-mi deloc activitatea respectivă și neputând oricum să-i dedic timp, m-am pomenit pus adesea, ca urmare a acelor concursuri de împrejurări de care nu e lipsită viața, în situații delicate în care eram constrâns să-mi spun părerea în legătură cu cărți pe care nu le citisem.

Pentru că predau literatura la universitate, nu mă pot sustrage obligației de a comenta cărți pe care, de cele mai multe ori, nu le-am deschis. Este adevărat că e și cazul majorității studenților care mă ascultă, însă ajunge ca unul singur să fi avut ocazia să citească textul despre care vorbesc ca asta să-mi afecteze cursul și să risc în orice clipă să fiu pus în încurcătură.

De altfel, intră în mod curent în atribuțiile mele ca în cărțile și articolele proprii, care se ocupă în esență de ale altora, să scriu despre lucrările apărute. Exercițiu încă și mai dificil, căci, spre deosebire de intervențiile orale ce pot lăsa loc, fără urmări, impreciziilor, comentariile scrise lasă urme și pot fi verificate.

Aș avea sentimentul, dacă aș proceda altfel și m-aș alătura mulțimii de cititori pasivi, că mă trădez pe mine însumi fiind infidel mediului din care provin, drumului pe care a trebuit să-l străbat printre cărți pentru a reuși să creez și datoriei pe care simt că o am astăzi de a-i ajuta pe alții să-și învingă teama de cultură și să îndrăznească să se elibereze de ea pentru a începe să scrie.

Cuprins

<i>Lista abrevierilor</i>	7
---------------------------------	---

Prolog	9
--------------	---

FELURI DE A NU CITI

Capitolul I. Cărțile pe care nu le cunoaștem	23
--	----

Capitolul II. Cărțile pe care le-am răsfoit	37
---	----

Capitolul III. Cărțile despre care am auzit vorbindu-se	57
--	----

Capitolul IV. Cărțile pe care le-am uitat	75
---	----

SITUAȚII DE DISCURS

Capitolul V. În viața mondenă	91
-------------------------------------	----

Capitolul VI. În fața unui profesor	107
---	-----

Capitolul VII. În fața scriitorului	123
---	-----

Capitolul VIII. Cu persoana iubită	139
--	-----

CONDUITE DE URMAT

Capitolul IX. Să nu-ți fie rușine	153
---	-----

Capitolul X. Impune-ți ideile	175
-------------------------------------	-----

Capitolul XI. Inventează cărți	195
--------------------------------------	-----

Capitolul XII. Vorbește despre tine	213
---	-----

Epilog	231
--------------	-----